

Sechste Sitzung – Sixième séance

Montag, 13. Juni 1988, Nachmittag
Lundi 13 juin 1988, après-midi

14.30 h

Vorsitz – Présidence: Herr Reichling

Präsident: Ich wünsche Ihnen einen guten Tag. Die Sitzung ist eröffnet.

In den beiden eidgenössischen Volksabstimmungen von gestern Sonntag folgten Volk und Stände dem Antrag des Parlamentes nur in einem Fall. Die Initiative zur Herabsetzung des AHV-Rentenalters wurde klar abgelehnt. Sie widersprach dem Prinzip der Gleichbehandlung der Geschlechter, hätte hohe zusätzliche Kosten verursacht und war deshalb keine geeignete Antwort auf das angestrebte flexible Rentenalter. Der Weg für die 10. AHV-Revision ist jetzt frei. Unser System der sozialen Sicherheit muss auf soliden Fundamenten stehen, ohne einen allzu grossen Teil der Löhne abzuschöpfen.

Die Verwerfung des Verfassungsartikels über die koordinierte Verkehrspolitik darf nicht als Nein zum öffentlichen Verkehr interpretiert werden. Die verschiedenen erfolgreichen Vorlagen für den öffentlichen Verkehr auf Bundesstufe sowie verschiedene kantonale Abstimmungen über konkrete Vorlagen haben das noch gestern gezeigt. Die Notwendigkeit einer neuen Verfassungsbestimmung ist nicht klar aufgezeigt worden. Wir müssen das Verkehrsproblem mit konkreten Projekten wie der Realisierung von «Bahn 2000» und dem Bau einer neuen Alpentransversale lösen. Das Abstimmungsergebnis in den vom Schwerverkehr besonders betroffenen Kantonen zeigt, dass dieses Problem gelöst werden muss. Die Möglichkeiten der geltenden Rechtsgrundlagen müssen ausgeschöpft werden, um den Strassenverkehr umweltschonend zu gestalten, wobei repressive Massnahmen gegen den Privatverkehr vermieden werden müssen.

Fragestunde – Heure des questions

Frage 1:

Müller-Meilen. Nicht-Empfang des Dalai-Lama durch den Bundesrat

Refus du Conseil fédéral de recevoir le dalai-lama

Der Bundesrat hat es abgelehnt, dem Dalai-Lama zu gestatten, einem der Mitglieder der Landesregierung persönlich den Dank für die humanitäre Hilfe zugunsten der tibetischen Flüchtlinge auszusprechen. Welches waren die Gründe für diese ängstliche Zurückhaltung gegenüber dem religiösen Oberhaupt eines unterdrückten Volkes?

M. Felber, conseiller fédéral: Le dalai-lama se rendra prochainement dans notre pays où réside une importante communauté de ses corréligionnaires d'origine tibétaine, et cela comme il a eu l'occasion de le faire à plusieurs reprises déjà, au cours de ces dernières années.

La position des autorités fédérales à son égard demeure inchangée. C'est en sa qualité de chef spirituel que le dalai-lama a été régulièrement autorisé à se rendre dans notre pays, et ce toujours aux mêmes conditions, à savoir qu'il s'abstienne de toute activité politique et de tout propos public qui pourraient porter atteinte aux relations entre la Suisse et d'autres pays, cela conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 février 1948.

De même, lors de ses précédentes visites, il n'a pas été reçu par le Conseil fédéral ou ses représentants. Les autorités fédérales ne souhaitent pas cautionner la qualité de chef politique qui continue d'être attribuée au dalai-lama par certains de ses corréligionnaires. Le Tibet, malgré le statut très particulier qui est le sien, est considéré, aujourd'hui, par la communauté internationale, comme faisant partie de la République populaire de Chine.

Cela dit, le geste du Conseil fédéral n'est pas un geste d'hostilité. Nous n'en sommes pas moins sensibles à la reconnaissance qui a été exprimée par le dalai-lama à l'égard de notre pays, ce dont nous l'avons remercié par l'intermédiaire de l'Association d'amitié Suisse-Tibet qui avait sollicité, en sa faveur, une rencontre avec les autorités fédérales.

Frage 2: Stocker.

Wahl des Weihbischofs von Chur. Verfahren

Nomination de l'évêque coadjuteur de Coire. Irrégularités de la procédure

Wie stellt sich der Bundesrat zur Bischofswahl im Bistum Chur? Wie stellt er sich zum Wunsch nach einer «diplomatischen Intervention», da durch das römische Vorgehen das Recht der beiden Domherren des Standes Schwyz umgangen wurde?

M. Felber, conseiller fédéral: La procédure de nomination des évêques en Suisse ne relève pas de la compétence fédérale. Dans d'autres domaines aussi, les relations entre l'Eglise et l'Etat sont l'affaire des cantons. Le Conseil fédéral n'a par conséquent pas été saisi du problème de la nomination de l'évêque coadjuteur de Coire.

Frage 3:

Rechsteiner. Besuch der Präsidentin Aquino in der Schweiz

Visite en Suisse de la Présidente des Philippines

Präsidentin Corazon Aquino wird im Laufe der Woche zu einem Besuch in der Schweiz eintreffen. Ist der Bundesrat bereit, gegenüber Frau Aquino die stark angestiegene Zahl von Menschenrechtsverletzungen auf den Philippinen, die Frage der Einhaltung der Gewerkschaftsrechte und die Uebergriffe der paramilitärischen Bürgerwehren (Vigilantes) zur Sprache zu bringen?

M. Felber, conseiller fédéral: Lors de la visite officielle que la présidente de la République des Philippines, Mme Corazon Aquino, effectuera à Berne mercredi prochain, le 15 juin 1988, diverses questions de politique intérieure philippine, d'intérêt pour notre pays, seront abordées.

Parmi celles-ci, le sujet des droits de l'homme, sous tous les aspects, notamment ceux auxquels M. Rechsteiner se réfère, sera soulevé. Il le sera d'ailleurs d'une manière telle que soit ainsi soulignée l'importance que la Suisse attache, dans le cadre général de sa politique étrangère, au respect des droits de l'homme.

Frage 4:

Zwygart. 40 Jahre Staatsgründung Israels. Nichtteilnahme des Bundesrates

40 ans de l'Etat d'Israël. Absence du Conseil fédéral aux festivités

An der offiziellen Feier der israelischen Botschaft in Bern zur 40jährigen Staatsgründung war der Bundesrat nicht vertreten. Was für Gründe haben den Bundesrat veranlasst, sich nicht offiziell an der Feier vertreten zu lassen?

M. Felber, conseiller fédéral: Chaque année, les représentations diplomatiques étrangères à Berne organisent des réceptions à l'occasion de leur fête nationale. Il n'est pas d'usage que les membres du Conseil fédéral y participent, même lorsqu'il s'agit d'une commémoration particulière. Cette mesure est donc généralisée pour toutes les fêtes nationales de tous les Etats représentés et accrédités par un ambassadeur dans notre pays.

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

| | |
|---------------------|----------------------------------------------|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1988 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | II |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Sommersession |
| Session | Session d'été |
| Sessione | Sessione estiva |
| Rat | Nationalrat |
| Conseil | Conseil national |
| Consiglio | Consiglio nazionale |
| Sitzung | 06 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | --- |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 13.06.1988 - 14:30 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 633-633 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 016 365 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.